Tento text slúži výlučne ako dokumentačný nástroj a nemá žiadny právny účinok. Inštitúcie Únie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah. Autentické verzie príslušných aktov vrátane ich preambúl sú tie, ktoré boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie a ktoré sú dostupné na portáli EUR-Lex. Tieto úradné znenia sú priamo dostupné prostredníctvom odkazov v tomto dokumente

►B

NARIADENIE RADY (ES) č. 2580/2001

z 27. decembra 2001

o určitých obmedzujúcich opatreniach zameraných proti určitým osobám a subjektom s cieľom boja proti terorizmu

(Ú. v. ES L 344, 28.12.2001, s. 70)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Nariadenie Komisie (ES) č. 745/2003 z 28. apríla 2003	L 106	22	29.4.2003
►M2	Nariadenie Komisie (ES) č. 1207/2005 z 27. júla 2005	L 197	16	28.7.2005
►M3	Nariadenie Komisie (ES) č. 1957/2005 z 29. novembra 2005	L 314	16	30.11.2005
►M4	Nariadenie Komisie (ES) č. 1461/2006 z 29. septembra 2006	L 272	11	3.10.2006
►M5	Nariadenie Rady (ES) č. 1791/2006 z 20. novembra 2006	L 363	1	20.12.2006
►M6	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1250/2012 z 20. decembra 2012	L 352	40	21.12.2012
►M7	Nariadenie Rady (EÚ) č. 517/2013 z 13. mája 2013	L 158	1	10.6.2013
►M8	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 646/2013 zo 4. júla 2013	L 187	4	6.7.2013
►M9	Nariadenie Rady (EÚ) 2016/1710 z 27. septembra 2016	L 259I	1	27.9.2016
►M10	Nariadenie Rady (EÚ) 2017/2061 z 13. novembra 2017	L 295	3	14.11.2017
►M11	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/1163 z 5. júla 2019	L 182	33	8.7.2019

Zmenené a doplnené:

►A1	Akt o podmienkach pristúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia	L 236	33	23.9.2003

▼B

NARIADENIE RADY (ES) č. 2580/2001

z 27. decembra 2001

o určitých obmedzujúcich opatreniach zameraných proti určitým osobám a subjektom s cieľom boja proti terorizmu

Článok 1

Na účel tohto nariadenia sa použijú tieto definície:

1. „Fondy, iné finančné aktíva a ekonomické zdroje“ znamená majetok každého druhu, či hmotný alebo nehmotný, hnuteľný alebo nehnuteľný, avšak nadobudnutý, a právne dokumenty alebo listiny v akejkoľvek forme vrátane elektronickej alebo digitálnej, ktoré dokazujú vlastnícke právo k takémuto majetku alebo úrok z neho vrátane, ale nielen iba bankové úvery, cestovné šeky, akcie, cenné papiere, obligácie, zmenky a akreditívy.

2. „Zmrazenie fondov, iných finančných aktív a ekonomických zdrojov“ znamená zabránenie akémukoľvek pohybu, prevodu, pozmeneniu, použitiu alebo obchodovaniu s finančnými prostriedkami akýmkoľvek spôsobom, čo by malo za následok akúkoľvek zmenu ich objemu, výšky, umiestnenia, vlastníctva, držby, charakteru, určenia alebo inú zmenu, ktorá by umožnila použitie finančných prostriedkov vrátane správy portfólia.

3. „Finančné služby“ znamená akúkoľvek službu finančného charakteru vrátane všetkých poisťovacích služieb a služieb súvisiacich s poistením a všetky bankové a iné finančné služby (okrem poistenia), a to:

Poistenie a služby súvisiace s poistením

i) priame poistenie (vrátane vzájomného poistenia):

A) životné poistenie;

B) iné ako životné;

ii) zaistenie a retrocesia;

iii) sprostredkovanie poistenia, ako je maklérstvo a jednateľstvo;

iv) pomocné služby poistenia, ako je poradenstvo, poistno-matematické služby, ocenenie rizika a likvidácia škody.

Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)

v) prijímanie vkladov a iných splatných prostriedkov;

vi) pôžičky všetkých typov vrátane spotrebného úveru, hypotekárneho úveru, finančného sprostredkovania a financovania obchodných transakcií;

vii) finančný leasing;

▼B

viii) všetky služby platieb a peňažných prevodov vrátane úveru, debetných kariet, cestovných šekov a bankových zmeniek;

ix) záruky a záväzky;

x) obchodovanie na vlastný účet alebo na účet zákazníka, či už na burze, na trhu cenných papierov alebo inak s týmto:

A) nástrojmi peňažného trhu (vrátane šekov, listín, vkladových certifikátov);

B) devízami;

C) vrátane odvodených produktov, ale nielen termínových a opčných obchodov;

D) devízovými nástrojmi a nástrojmi úrokovej sadzby vrátane takých produktov, ako je výmena úrokových sadzieb a termínované úrokové dohody,

E) prevoditeľnými cennými papiermi,

F) inými prevoditeľnými cennými papiermi a finančnými aktívami vrátane čistého mincového kovu,

xi) účasť na emisiách všetkých druhov cenných papierov vrátane upisovania a umiestňovania emisií ako (verejný alebo súkromný) finančný maklér a poskytovanie služieb súvisiacich s takýmito emisiami;

xii) peňažné maklérstvo;

xiii) správa aktív, ako je riadenie hotovosti alebo správa portfólia, všetky formy kolektívnej investičnej správy, správa penzijného fondu, depozitné a poručnícke služby;

xiv) služby zúčtovania a vysporiadania pre finančné aktíva, vrátane cenných papierov, odvodených produktov a iných prevoditeľných nástrojov;

xv) poskytovanie a prenos finančných informácií a spracovanie finančných údajov príslušného programového vybavenia poskytovateľmi ostatných finančných služieb;

xvi) poradenstvo, sprostredkovanie a iné pomocné finančné služby pre všetky činnosti uvedené na zozname v pododsekoch v) až xv) vrátane úverového rozboru a posudku, výskumu investícií a portfólia a firemnej reštrukturalizácie a stratégie.

4. Na účely tohto nariadenia je definícia „teroristického činu“ taká istá ako definícia obsiahnutá v článku 1 ods. 3 spoločnej spozície 2001/931/SZBP.

5. „Vlastnenie právnickej osoby, skupiny alebo subjektu“ znamená vlastniť 50 % a viac vlastníckych práv právnickej osoby, skupiny alebo subjektu alebo mať v nich majoritnú kapitálovú účasť.

▼B

6. „Kontrola právnickej osoby, skupiny alebo subjektu“ znamená ktorékoľvek z týchto:

a) mať právo menovať alebo odvolať väčšinu členov správneho, riadiaceho alebo dozorného orgánu takejto právnickej osoby, skupiny alebo subjektu;

b) vymenovať iba na základe výkonu svojho hlasovacieho práva väčšinu členov správnych, riadiacich alebo dozorných orgánov právnickej osoby, skupiny alebo subjektu, ktorí zastávali funkciu v súčasnom a počas predchádzajúceho finančného roka;

c) samostatne riadiť, podľa dohody s ostatnými akcionármi alebo členmi právnickej osoby, skupiny alebo subjektu, väčšinu hlasovacích práv tejto právnickej osoby, skupiny alebo subjektu;

d) mať právo uplatňovať dominantný vplyv na právnickú osobu, skupinu alebo subjekt podľa dohody uzavretej s touto právnickou osobou, skupinou alebo subjektom alebo podľa ustanovenia v jej zakladacej listine alebo stanovách obchodnej spoločnosti, kde právo, ktorým sa riadi táto právnická osoba, skupina alebo subjekt, povoľuje, aby sa podriadila takejto dohode alebo ustanoveniu;

e) mať právomoc uplatňovať právo na vykonávanie dominantného vplyvu uvedeného v bode d) bez toho, aby bola daná osoba držiteľom takéhoto práva;

f) mať právo používať všetky alebo časť aktív právnickej osoby, skupiny alebo subjektu;

g) riadenie podniku právnickej osoby, skupiny alebo subjektu na zjednotenom základe pri zverejňovaní konsolidovaných účtov;

h) zdieľať spoločne a nerozdielne finančné záväzky právnickej osoby, skupiny alebo subjektu alebo ručiť za ne.

Článok 2

1. S výnimkou toho, čo je povolené podľa článkov 5 a 6:

a) všetky fondy, iné finančné aktíva a ekonomické zdroje, ktoré vlastní alebo má v držbe právnická osoba, skupina alebo subjekt zaradené do zoznamu uvedeného v odseku 3 sa zmrazia;

b) žiadne fondy, finančné aktíva alebo ekonomické zdroje nebudú priamo alebo nepriamo sprístupnené fyzickej alebo právnickej osobe, skupine alebo subjektu alebo v ich prospech, ktoré sú zaradené do zoznamu uvedeného v odseku 3.

2. S výnimkou toho, čo je povolené podľa článkov 5 a 6, je zakázané poskytnúť finančné služby fyzickej alebo právnickej osobe, skupine alebo subjektu alebo v ich prospech, zaradeným do zoznamu uvedeného v odseku 3.

▼B

3. Rada konajúc jednomyseľne ustanoví, preskúma a zmení a doplní zoznam osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa podľa ustanovení stanovených v článku 1 ods. 4, 5 a 6 spoločnej pozície 2001/931/SZBP vzťahuje toto nariadenie; takýto zoznam bude pozostávať z:

i) fyzických osôb, ktoré páchajú, pokúšajú sa o spáchanie, zúčastňujú sa alebo napomáhajú spáchaniu ktoréhokoľvek teroristického činu;

ii) právnických osôb, skupín alebo subjektov, ktoré páchajú, pokúšajú sa o spáchanie, zúčastňujú sa alebo napomáhajú spáchaniu ktoréhokoľvek teroristického činu;

iii) právnických osôb, skupín alebo subjektov, ktoré vlastní alebo riadi jedna alebo niekoľko fyzických alebo právnických osôb, skupín alebo subjektov uvedených v bodoch i) a ii);

iv) fyzických alebo právnických osôb, skupín alebo subjektov, ktoré konajú v mene alebo riadia jednu alebo niekoľko fyzických alebo právnických osôb, skupín alebo subjektov uvedených v bodoch i) a ii).

▼M10

_____

▼B

Článok 3

1. Vedomá a úmyselná účasť na aktivitách, ktorých priamy alebo nepriamy cieľ alebo účinok spočíva v porušení článku 2 je zakázaná.

2. Každá informácia o tom, že ustanovenia tohto nariadenia sa porušujú alebo boli porušené sa oznámi príslušným orgánom členských štátov uvedeným na zozname v prílohe a Komisii.

Článok 4

1. Bez toho, aby boli dotknuté uplatniteľné predpisy týkajúce sa oznamovania, dôvernosti a profesionálneho tajomstva a ustanovenia článku 284 Zmluvy, banky, iné finančné inštitúcie, poisťovacie spoločnosti a ostatné orgány a osoby:

— okamžite poskytnú akékoľvek informácie, ktoré by uľahčili splnenie požiadaviek tohto nariadenia, ako sú účty a čiastky zmrazené v súlade s článkom 2 a transakcie vykonané podľa článkov 5 a 6,

— príslušným orgánom členských štátov uvedeným na zozname v prílohe tam, kde majú bydlisko alebo sídlo a

— prostredníctvom týchto príslušných orgánov Komisii,

— budú spolupracovať s príslušnými orgánmi uvedenými na zozname v prílohe pri každom overovaní týchto informácií.

▼B

2. Každá informácia poskytnutá alebo prijatá v súlade s týmto článkom sa použije iba na účely, na ktoré bola poskytnutá alebo prijatá.

3. Každá informácia, ktorú priamo obdrží Komisia, bude sprístupnená dotknutým príslušným orgánom členských štátov a Rade.

Článok 5

1. Článok 2 ods. 1 písm. b) sa neuplatní na dodatok k zmrazeným účtom splatného úroku z týchto účtov. Takýto úrok sa tiež zmrazí.

2. Príslušné orgány členských štátov uvedené na zozname v prílohe môžu udeliť špecifické oprávnenia za takých podmienok, aké považujú za potrebné, aby sa zabránilo financovaniu teroristických činov na:

1. použitie zmrazených fondov na základné ľudské potreby fyzických osôb zaradených do zoznamu uvedeného v článku 2 ods. 3 alebo ich rodinných príslušníkov, ktoré zahrnujú najmä platby za potraviny, lieky, nájomné alebo hypotéku na bývanie rodiny a poplatky a náklady na lekárske ošetrenie príslušníkov tejto rodiny, ktoré sa má plniť v rámci spoločenstva;

2. platby zo zmrazených účtov na tieto účely:

   a) platby daní, povinného poistného a poplatkov za verejné služby, ako je plyn, voda, elektrina a telekomunikácie, ktoré sa majú platiť v spoločenstve, a

   b) platby splatných poplatkov finančným inštitúciám v spoločenstve za vedenie účtov;

3. platby osobe, subjektu alebo osobe orgánu zaradeným do zoznamu uvedeného v článku 2 ods. 3, ktoré sú splatné podľa zmlúv, dohôd alebo záväzkov, ktoré boli uzavreté alebo vznikli pred nadobudnutím platnosti tohto nariadenia za predpokladu, že tieto platby sa realizujú na zmrazený účet v rámci spoločenstva.

3. Žiadosti o oprávnenia sa podávajú príslušnému orgánu členského štátu, na území ktorého boli fondy, iné finančné aktíva alebo iné ekonomické zdroje zmrazené.

Článok 6

1. Bez ohľadu na ustanovenia článku 2 a s cieľom chrániť záujmy spoločenstva, ku ktorým patria záujmy jeho občanov a obyvateľov, môžu príslušné orgány členského štátu udeliť špecifické oprávnenia:

— na rozmrazenie fondov, iných finančných aktív a iných ekonomických zdrojov,

— na sprístupnenie fondov, iných finančných aktív a iných ekonomických zdrojov osobe, subjektu alebo orgánu zaradenému do zoznamu uvedeného v článku 2 ods. 3 alebo

— na poskytnutie finančných služieb takejto osobe, subjektu alebo orgánu

po konzultácii s ostatnými členskými štátmi, Radou a Komisiou v súlade s odsekom 2.

▼B

2. Príslušný orgán, ktorý prijme žiadosť o oprávnenie uvedené v odseku 1, oznámi príslušným orgánom ostatných členských štátov uvedeným na zozname v prílohe, Rade a Komisii dôvody, na základe ktorých mieni zamietnuť žiadosť o udelenie špecifického oprávnenia, pričom ich informuje o podmienkach, ktoré považuje za nevyhnutné na zabránenie financovaniu teroristických činov.

Príslušný orgán, ktorý má v úmysle udeliť špecifické oprávnenie, náležito zohľadní pripomienky, ktoré do dvoch týždňov podajú ostatné členské štáty, Rada a Komisia.

Článok 7

Komisia je splnomocnená zmeniť a doplniť zoznam na základe informácií poskytnutých členskými štátmi.

Článok 8

Členské štáty, Rada a Komisia sa navzájom informujú o opatreniach prijatých podľa tohto nariadenia a vzájomne si poskytnú relevantné informácie, ktoré majú k dispozícii v súvislosti s týmto nariadením, konkrétne informácie obdržané podľa článkov 3 a 4, a ktoré sa týkajú problémov s porušením a výkonom rozhodnutí alebo rozhodnutí vynesených vnútroštátnymi súdmi.

Článok 9

Každý členský štát určí postihy, ktoré sa majú uložiť, keď sa porušia ustanovenia tohto nariadenia. Takéto postihy musia byť účinné, primerané a odstrašujúce.

Článok 10

Toto nariadenie sa bude uplatňovať:

1. v rámci územia spoločenstva vrátane jeho vzdušného priestoru;
2. na palube každého lietadla alebo plavidla pod jurisdikciou členského štátu;
3. na každú osobu, ktorá je štátnym príslušníkom členského, nech je kdekoľvek;
4. na každú právnickú osobu, skupinu alebo subjekt zapísaný alebo zriadený podľa práva členského štátu;
5. na každú právnickú osobu, skupinu alebo subjekt, ktorý podniká v rámci spoločenstva.

Článok 11

1. Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

2. Do jedného roka od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia predloží Komisia správu o účinku tohto nariadenia, a ak to bude potrebné, podá návrhy na jeho zmenu a doplnenie.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

▼B

PRÍLOHA

ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ORGÁNOV UVEDENÝCH V ČLÁNKOCH 3, 4 A 5

▼M11

BELGICKO

https://diplomatie.belgium.be/nl/Beleid/beleidsthemas/vrede_en_veiligheid/sancties

https://diplomatie.belgium.be/fr/politique/themes_politiques/paix_et_securite/sanctions

https://diplomatie.belgium.be/en/policy/policy_areas/peace_and_security/sanctions

BULHARSKO

https://www.mfa.bg/en/101

ČESKÁ REPUBLIKA

www.financnianalytickyurad.cz/mezinarodni-sankce.html

DÁNSKO

http://um.dk/da/Udenrigspolitik/folkeretten/sanktioner/

NEMECKO

http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html

ESTÓNSKO

http://www.vm.ee/est/kat_622/

ÍRSKO

http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519

GRÉCKO

http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html

ŠPANIELSKO

http://www.exteriores.gob.es/Portal/en/PoliticaExteriorCooperacion/GlobalizacionOportunidadesRiesgos/Paginas/SancionesInternacionales.aspx

FRANCÚZSKO

http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/autorites-sanctions/

CHORVÁTSKO

http://www.mvep.hr/sankcije

TALIANSKO

https://www.esteri.it/mae/it/politica_estera/politica_europea/misure_deroghe

CYPRUS

http://www.mfa.gov.cy/mfa/mfa2016.nsf/mfa35_en/mfa35_en?OpenDocument

LOTYŠSKO

http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539

▼**M11**

LITVA

http://www.urm.lt/sanctions

LUXEMBURSKO

https://maee.gouvernement.lu/fr/directions-du-ministere/affaires-europeennes/mesures-restrictives.html

MAĎARSKO

http://www.kormany.hu/download/9/2a/f0000/EU%20szankci%C3%B3s%20t%C3%A1j%C3%A9koztat%C3%B3_20170214_final.pdf

MALTA

https://foreignaffairs.gov.mt/en/Government/SMB/Pages/Sanctions-Monitoring-Board.aspx

HOLANDSKO

https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties

RAKÚSKO

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POĽSKO

https://www.gov.pl/web/dyplomacja

PORTUGALSKO

http://www.portugal.gov.pt/pt/ministerios/mne/quero-saber-mais/sobre-o-ministerio/medidas-restritivas/medidas-restritivas.aspx

RUMUNSKO

http://www.mae.ro/node/1548

SLOVINSKO

http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi

SLOVENSKO

https://www.mzv.sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

FÍNSKO

http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet

ŠVÉDSKO

http://www.ud.se/sanktioner

SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

https://www.gov.uk/sanctions-embargoes-and-restrictions

▼**M6**

Adresa na zasielanie oznámení Európskej komisii:

European Commission

Service for Foreign Policy Instruments (FPI)

EEAS 07/99

B-1049 Brussels, Belgium

E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu